

Kaukasien-Kaukasus-Bibliothek

Band 2

Aleksandre Kasbegi

Eliso

herausgegeben von Steffi Chotiwari-Jünger

Shaker Verlag
Aachen 2014

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.



MINISTRY OF CULTURE
AND MONUMENT PROTECTION
OF GEORGIA

The book is published with the support of the Ministry of Culture and Monument Protection of Georgia.

Foto auf dem Buchcover: Alfred Schmitz

Die Rechte der Übersetzungen liegen bei der Herausgeberin Steffi Chotiware-Jünger.

Copyright Shaker Verlag 2014

Alle Rechte, auch das des auszugsweisen Nachdruckes, der auszugsweisen oder vollständigen Wiedergabe, der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen und der Übersetzung, vorbehalten.

Printed in Germany.

ISBN 978-3-8440-2491-3

ISSN 2196-730X

Shaker Verlag GmbH • Postfach 101818 • 52018 Aachen

Telefon: 02407 / 95 96 - 0 • Telefax: 02407 / 95 96 - 9

Internet: www.shaker.de • E-Mail: info@shaker.de

Aleksandre Kasbegi „Eliso“

Im vorliegenden Band werden drei Erzählungen „Zizka“, „Eliso“ und „Der Stammesälteste Gotscha“ des bekannten georgischen Prosaikers Aleksandre Kasbegi (1848-1893) in deutscher Sprache präsentiert.

Aleksandre Kasbegi ist einer der berühmtesten Schriftsteller Georgiens des 19. Jahrhunderts und bislang in den deutschsprachigen Ländern noch nie durch eine Herausgabe gewürdigt worden.

Aleksandre Kasbegis Schaffenszeit ist eine relativ kurze: sie dauerte nicht einmal 10 Jahre. Für den Erzählungsband wurden seine allererste Erzählung (1880), noch in der Art eines Märchens geschrieben, sowie zwei seiner bekanntesten Werke (1882 und 1884) ausgewählt, die insgesamt einen ersten Einblick in das Schaffen und den Entwicklungsweg des Schriftstellers aus dem Hochgebirge des Kaukasus geben.

Kasbegis Werke widerspiegeln die gesellschaftspolitische Situation Georgiens sowie des Kaukasus, ermöglichen interessante Einblicke in das Innenleben der Kaukasier mit ihren Sitten und Gebräuchen und eröffnen damit zugleich Hintergrundwissen für die heutigen Ereignisse im Kaukasus.

In erster Linie sind die Erzählungen Literatur, die emotional erregend miterleben lassen: zum Beispiel werden die tragische Tat des Stammesältesten Gotscha oder die Liebe zwischen der Tschetschenin Eliso und dem Georgier Washia den Leser tief berühren.